

المشهد اللغوي في مساجد بكلاتن واستخدامه لبناء الهوية الإسلامية
(دراسة وصفية اللغة الاجتماعية الحديثة)

بحث تكميلي

مقدم لاستيفاء الشروط لنيل الشهادة الدرجة الأولى

في شعبة اللغة العربية وأدبها (S.Hum)



إعداد :

دوي نور سفطري

A91219080

شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم الإنسانية

جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا - إندونيسيا

١٤٤٤ هـ / ٢٠٢٣ م

تقرير المشرف

الاعتراف بأصالة البحث

أنا الموقع أدناه :

الاسم : دوي نور سفطري

رقم القيد : A91219080

عنوان البحث التكميلي : المشهد اللغوي في مساجد بكلاتن واستخدامه لبناء الهوية الإسلامية (دراسة وصفية اللغة الاجتماعية الحديثة)

أحق بأن البحث أحق بأن البحث التكميلي لاستيفاء الشروط لنيل شهادة الدرجة الجامعية الأولى في شعبة اللغة العربية وأدبها (S.Hum) المذكور عنوانه أعلاه هو من أصالة البحث عندي وليس انتحالياً، ولم ينتشر أبية إعلامية. وأنا على استعداد لقبول عواقب قانونية، إذا ثبتت يوماً ما انتحالية هذا البحث التكميلي.

سورابايا، ٤ أكتوبر ٢٠٢٣

الموقعة تحته


METERAI
TEMPEL
EPD2CAKX519120404

دوي نور سفطري

تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم، حمدا لله مالك الملك الجميل، والصلاة والسلام على نبينا المصطفى محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله وصحبه أجمعين. وبعد الاطلاع وملاحظة ما يلزم من تصحيحه في هذا البحث التكميلي الذي قدمته الطالبة :

الاسم الكامل : دوي نور سفطري

رقم القيد : A91219080 :

عنوان البحث التكميلي : المشهد اللغوي في مساجد بكالان واستخدامه لبناء الهوية الإسلامية (دراسة وصفية اللغة الاجتماعية الحديثة) وافق المشرفان على تقديم هذا البحث إلى مجلس المناقشة.

المشرفة ٢

لطفية أليندا الماجستير

١٩٨٦٠١٢٠٢٠٢٠١٢٢٠١٠

المشرف ١

أحمد شيخو الماجستير

١٩٦٨٠٦٠٨٢٠٠١١٢١٠٠١

رئيس شعبة اللغة العربية وأدبها

الدكتور عبدالله عبيد الماجستير

١٩٦٦٠٥٠٧١٩٩٧٠٣١٠٠٣

اعتماد لجنة المناقشة

المتران:

المشهد اللغوي في مساجد مكلاين واستخدامه لبناء الهوية الإسلامية (دراسة وصفية اللغة الاجتماعية الحديثة)
بحث تكميلي المحصول على الشهادة الجامعية الأولى (S.Hum) في قسم اللغة العربية وأدبها، شعبة اللغة والآداب،
كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.

إعداد : دوي نور سقنري

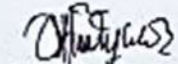
رقم التسجيل : A91219-80

قد دافع الطالب عن هذا البحث التكميلي أمام لجنة المناقشة وفُزِر قبوله شرطاً لحصول على الشهادة الجامعية الأولى
(S.Hum) في قسم اللغة العربية وأدبها.

سورابايا، ٤ أكتوبر ٢٠٢٣

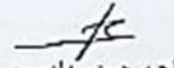
تكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

مناقشا


هما الحوية الماجستير

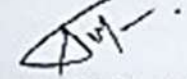
رقم التوظيف: 197612222007012021

مشرقا ١ ومناقشا


أحمد شيخو الماجستير

رقم التوظيف: 196806082001121001

مناقشا


أحمد فرنك الماجستير

رقم التوظيف: 197609262007101003

مشرقا ٢ ومناقشا


لطفية أليندا الماجستير

رقم التوظيف: 198601202020122010

عميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية

جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية



الدكتور الحاج محمد كرجوم

رقم التوظيف: 194031002



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
PERPUSTAKAAN

Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300
E-Mail: perpustakaan@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Dewi Nur Safitri
NIM : A91219080
Fakultas/Jurusan : Adab dan Humaniora / Bahasa dan Sastra Arab
E-mail address : dewinur344@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

Skripsi Tesis Desertasi Lain-lain (.....)

yang berjudul :

المشهد اللغوي في مساجد بكتلان واستخدامه لاء الهوية الإسلامية (دراسة وصفية اللغة الاجتماعية الحديثة)

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 04 Oktober 2023

Penulis

(Dewi Nur Safitri)

ABSTRAK

Dewi Nur Safitri, *Lanskap Linguistik Pada Masjid-Masjid di Klaten dan Penggunaannya untuk membangun Identitas Islam. (Kajian pada Masjid Raya Klaten dan Masjid Al-Aqsha Klaten).*

Pembimbing : H. Ahmad Syaikh, MA dan Lutfiyah Alindah, M.Hum, M.A

Masjid merupakan tempat ibadah bagi umat muslim. Tiap masjid mempunyai makna yang sangat besar secara fisik maupun spiritual dalam kehidupan. Adapun masjid yang dipilih adalah Masjid Raya dan Masjid Al-Aqsha Klaten, karena kedua masjid tersebut merupakan masjid terbesar di Kota Klaten dan menjadi pusat kegiatan keagamaan di wilayah Klaten.

Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis lanskap linguistik di masjid yang ada di Klaten. Untuk menganalisis penelitian ini, peneliti menggunakan teori menurut Landry dan Bourhis. Ada tiga rumusan masalah dalam penelitian ini, yang pertama adalah bentuk pemakaian bahasa, yang kedua adalah fungsi lanskap linguistik (fungsi informatif, Larangan dan Perintah, serta fungsi nama bangunan). Selain itu, ditemukan pula fungsi dekoratif dalam penggunaan kaligrafi yang ada di masjid. Dan yang terakhir adalah analisis penggunaan lanskap linguistik dalam membangun identitas islam.

Dengan menggunakan metode deskriptif kualitatif, peneliti akan menjelaskan dan menginterpretasikan berbagai tanda berdasarkan jenis dan fungsinya, dan persentase data yang telah diperoleh dari observasi. Data yang diperoleh berasal dari gambar yang didapat selama observasi.

Hasil penelitian menunjukkan ada 114 lanskap linguistik yang ditemukan pada kedua masjid. 87 lanskap linguistik merupakan monolingual, dan 27 lainnya merupakan tanda bilingual. Dari segi fungsi, didominasi oleh oleh fungsi informatif dengan 46 lanskap linguistik. Adapun nilai-nilai Islam yang terkandung dalam lanskap linguistik pada kedua masjid tersebut ada 4, yaitu Tauhid, Rasulullah Saw, Al-Qur'an, serta Syariat Islam (Qurban, Menutup Aurat, Infaq). Nilai-nilai Islam tersebut menunjukkan identitas Islam.

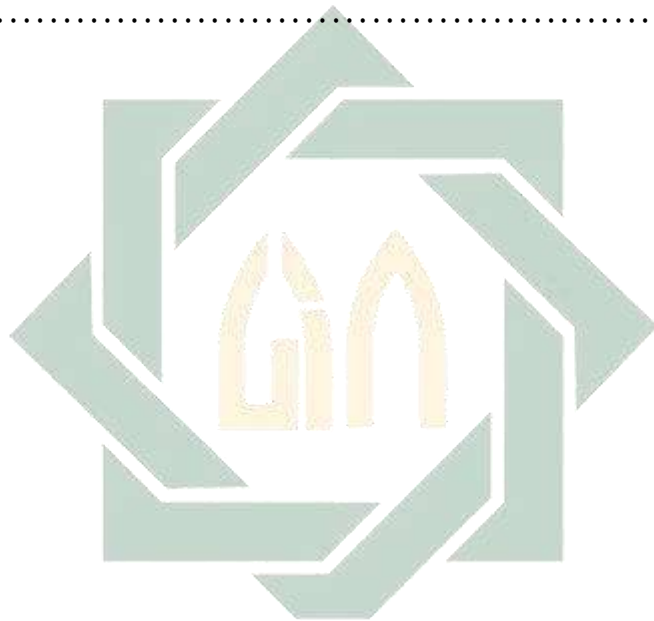
Kata kunci: Lanskap Linguistik; Identitas Islam; Masjid

المحتويات

ب	تقرير المشرف
د	الاعتراف بأصالة البحث
د	اعتماد لجنة المناقشة
هـ	كلمة الشكر والتقدير
ح	الإهداء
ط	ABSTRAK
ي	المحتويات
١	الفصل الأول
١	مدخل البحث
١	أ. خلفيات البحث
٣	ب. أسئلة البحث
٣	ج. أهداف البحث
٤	د. أهمية البحث
٥	هـ. تحديد البحث
٦	و. المصطلحات البحث
٧	ز. الدراسات السابقة

١١	الفصل الثاني
١١	الإطار النظري
١١	١. اللغة الاجتماعي
١١	٢. المشهد اللغوي
١٥	٣. الهوية الإسلامية
١٧	٤. مسجد جمع ومسجد الأقصى بكلاتن
٢٣	الفصل الثالث
٢٣	منهجية البحث
٢٣	١. مدخل البحث ونوعه
٢٤	٢. بيانات البحث ومصادرها
٢٥	٣. طريقة جمع البيانات
٢٦	٤. تحليل البيانات
٢٦	٥. تصديق البيانات
٢٦	٦. إجراءات البحث
٢٨	الفصل الرابع
٢٨	عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها
٢٨	أ. المبحث الأول: أشكال استخدام اللغة في المسجد الجامع والمسجد الأقصى بكلاتن
٤١	ب. المبحث الثاني : وظيفة المشهد اللغوي

ج. المبحث الثالث : استخدام المناظر اللغوية لبناء الهوية الإسلامية.....	٥٣
الفصل الخامس.....	٦٥
الخاتمة.....	٦٥
أ. نتائج البحث.....	٦٥
ب. الإقتراحات.....	٦٦
المراجع.....	٦٧



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

الفصل الأول

مدخل البحث

أ. خلفيات البحث

المسجد مكان عبادة للمسلمين وله معنا كبيرا جداً جسدياً وروحياً في الحياة. ليس ذلك فحسب ، فالمسجد أيضاً مكان للمشاورات الإسلامية لحل المشكلات الموجودة بين المجتمع. كمركز للنشاط الديني ، يعد المسجد مكاناً مهماً في تكوين وتقوية الهوية الإسلامية. تتشكل الهوية الإسلامية عندما تحتوي على القيم الإسلامية ، مثل القيم الإلهية والقرآن والشريعة وما إلى ذلك. اللغة هي أحد وسائل الإعلام في بناء الهوية الإسلامية. أي أن هذه القيم الإسلامية معروضة في شكل لغة يتم عرضها بعد ذلك في بيئة المسجد. يوجد داخل المسجد الكثير من الكتابات والنصوص بأشكال مختلفة ، مثل الكتيبات أو الأسماء أو الاتجاهات أو الخط أو النصوص التي نواجهها سواء في شكل كتابة ثابتة أو نص قيد التشغيل (نص قيد التشغيل). هذا شكل من أشكال المعلومات لعامة الناس ويصبح شكلاً من أشكال تطوير اللغة حيث لا تستخدم الكتابات المعروضة في الأماكن العامة

لغة واحدة فقط ، ولكن هناك مزيج من عدة لغات مثل: الإندونيسية-الإنجليزية والإندونيسية-عربي.

الظواهر اللغوية الموجودة في دور العبادة الإسلامية مثيرة للاهتمام لمزيد من البحث. المسجد كجزء من الفضاء العام الديني له خصائص في استخدام اللغة. تتم دراسة استخدام اللغة في المجال العام في مجال يسمى المشهد اللغوي. منذ عام ١٩٧٨ ، وُجدت الأبحاث المتعلقة بهذا المشهد اللغوي وتم إثباتها فقط في البحث الذي أجراه لاندرى و بورهيس ظعلى المناظر الطبيعية اللغوية في عام ١٩٩٧ حتى أصبح هذا البحث معروفاً ومتطوراً بشكل أفضل حتى الآن.^١

لهذا السبب ، ستبحث هذه الدراسة في المشهد اللغوي للمساجد. أحد المساجد المثيرة للاهتمام للدراسة هو مسجد في كلاتن. كلاتن هي إحدى المناطق في مقاطعة جاوا الوسطى التي لها تاريخ طويل في تطوير الدين الإسلامي. بالإضافة إلى ذلك ، المسجد مكان عبادة له دور مهم في حياة الجالية المسلمة في كلاتن. في هذه الدراسة ، الباحثون يختار جامع كلاتن الكبير ومسجد كلاتن الأقصى لأغراض. هذا لأن هذين المسجدين هما مركزان للأنشطة الدينية والثقافية في كلاتن.

¹ Kamal Yusuf, "Lanskap Linguistik pada Masjid di Pantura Jawa Timur", Jurnalistrendi, Vol.7 No.1 (April 2022), 13

علاوة على ذلك ، فإن مواقع هذين المسجدين موجودة في منطقة المدينة بحيث
يسهل الوصول إليها. من المتوقع أن تساعد هذه الدراسة في فهم كيفية استخدام
اللغة واللغويات في هذه المساجد كوسيلة لبناء الهوية الإسلامية.

ب. أسئلة البحث

بناءً على خلفية المشكلات التي أثرت ، فإن المشاكل في هذه الدراسة هي
كما يلي:

1. كيف شكل اللغة المستخدمة في مساجد كلاتن من منظور المشهد اللغوي؟
2. كيف فئة الوظائف من استخدام اللغة في مساجد كلاتن من منظور المشهد
اللغوي؟

3. كيف استخدام المشهد اللغوي في مساجد كلاتن في بناء الهوية الإسلامية؟

UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A
ج. أهداف البحث

بناءً على صياغة المشكلة الحالية ، فإن أهداف هذا البحث هي:

1. لوصف أشكال استخدام اللغة في مساجد كلاتن من منظور المشهد
اللغوي.

٢. لوصف فئة الوظائف من استخدام اللغة في مساجد كلاتن من منظور

المشهد اللغوي.

٣. لوصف استخدام المناظر الطبيعية اللغوية في مساجد كلاتن في بناء الهوية

الإسلامية

د. أهمية البحث

يقدم هذا البحث مساهمات نظرية وتطبيقية في الدراسات اللغوية، ولا سيما

في دراسة للمشهد اللغوي.

الأهمية النظرية:

١. نظرة مفتوحة على تنوع اللغات المستخدمة في الأماكن العامة في المساجد

في كلاتن.

٢. زيادة المعرفة بالمسجد كمؤسسة دينية ورمز للإسلام في المجتمع. في هذا

البحث ، سنقوم بتحليل كيفية تأثير المشهد اللغوي للمساجد في كلاتن

على تشكيل الهوية الإسلامية.

٣. يوفر فهم للعلاقة بين اللغة والهوية الدينية. في هذه الدراسة ، سنحلل كيف يمكن لاستخدام اللغة العربية في المشهد اللغوي للمساجد أن يعزز الهوية الإسلامية.

الأهمية التطبيقية:

١. توفير البيانات والمعلومات المفيدة لمديري المساجد والحكومة في تحسين إدارة وتطوير المساجد كمراكز للأنشطة الدينية والاجتماعية في المجتمع.
٢. المساهمة في تطوير العلوم والتكنولوجيا ، وخاصة في مجال اللغويات ، ويمكن أن تعزز الدراسات الدينية والاجتماعية في إندونيسيا.

هـ. تحديد البحث
UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

أن يركز البحث المنفذ بشكل أكبر على النظرية المستخدمة ووفقاً لأهداف

البحث ، يحددها الباحثة بناءً على الأمور التالية:

١. موضوعات هذه الدراسة كانت مسجد جامع كلاتن ومسجد كلاتن الأقصى.

٢. يركز هذا البحث على استخدام اللغة في المساجد في بناء الهوية الإسلامية في

دراسة المناظر الطبيعية اللغوية.

و. المصطلحات البحث

تشرح الباحثة المصطلحات التي تتكون منها صياغة العنوان في هذه الدراسة

وهي:

١. المشهد اللغوي ، هو دراسة لغوية تهدف إلى ربط اللغة بالترتيبات المكانية

والمكانية ، والسيمائية مع التنقل ، والصور بالتفاعلات الاجتماعية في

مكان ما. أكثر من ذلك ، يمكن أن يكون المشهد اللغوي أيضًا إطارًا

أساسيًا لمعرفة تأثير اللغة الأجنبية في مكان ما^٢.

٢. المسجد هو بيت الله سبحانه وتعالى الذي بني حتى يتذكره الناس. شاكرين

له ، وعبادته بشكل صحيح^٣.

٣. الهوية الإسلامية أشياء تميز الإسلام عن الديانات الأخرى.

² Nash, Joshua. "Is Linguistic Landscape Necessary?". Dalam Jurnal LANDSCAPE RESEARCH, Vol. 41, No. 3. London: Routledge. 2016. hlm. 380–384.

³ Yusuf Al-Qardhawi. Tuntunan Membangun Masjid, ter. Abdul Hayvie al-Kattani, ed. .Darmadi Jakarta: Gema Insani Press, Cetakan) 1

ز. الدراسات السابقة

تم إجراء بحث حول المشهد اللغوي من قبل. من بين هذه الدراسات:

أولاً ، بحث حوراة الفردوسية لعام ٢٠١٩ م بعنوان "دراسة المشهد اللغوي في مدرسة مامبوس شوليهن جريسيك الإسلامية الداخلية" الذي يفحص فئات استخدام اللغة ، وتكوين اللغة ، ووظائفها في الفضاء العام.^٤ الطريقة المستخدمة هي الطريقة الوصفية النوعية من خلال تحليل البيانات وتفسير وشرح معلومات البيانات التفصيلية. بالإضافة إلى ذلك ، تستخدم هذه الدراسة أيضاً جمع البيانات الكمية وتصنيف البيانات. النتائج التي تم الحصول عليها هي: ١. توجد لغة أحادية وثنائية اللغة ومتعددة اللغات باستخدام مكرر باستخدام النوع. ٢. استخدام اللغة في العلامات في المدرسة الداخلية الإسلامية له وظيفتان إعلاميتان ورميتان. ٣. فئات العلامات كوسائط تعليمية. ٤. الغرض من استخدام اللغة في هذه العلامة هو بناء بيئة لغوية وتذكير الطلاب وخلق قيمة جمالية.

ثانياً: بحث محمد المبصير بعنوان "المشهد اللغوي في المدارس الداخلية الإسلامية في جاوة الشرقية واستخدامه كوسيلة لتعلم اللغة العربية ؛ دراسات حالة في مدرسة

⁴ Hurrotul Firdausyah, "A Linguistic Lanscape Study in Pondok Pesantren Putri Mambaus Sholihin Gresik", SKRIPSI, UINSA, 2019, hlm. 17

الأمين بريندوان الإسلامية الداخلية ومدرسة نور الجديد بيتون الإسلامية الداخلية" الذي يفحص المشهد اللغوي في المدارس الداخلية الإسلامية في جاوة الشرقية واستخدامه كوسيلة لتعلم اللغة العربية. دراسة حالة في مدرسة الأمين بريندوان الإسلامية الداخلية ومدرسة نور الجديد بيتون الإسلامية الداخلية.^٥ في هذه الدراسة ، استخدم الباحثون طرقًا مختلطة ؛ وصفية نوعية لتحليل ووصف صور المناظر الطبيعية اللغوية ونتائج المقابلات ، بينما الكمية لتفسير بيانات الاستبيان القائمة على الأرقام. البيانات المعالجة عبارة عن صور لكل مشهد لغوي تم التقاطه من قبل الباحثين من خلال الملاحظة ونتائج المقابلات ونتائج الاستبيان. يهدف تحليل صور المناظر الطبيعية اللغوية إلى تحديد شكلها ومدى ملاءمتها لمعايير وسائط التعلم ؛ بينما كانت نتائج الاستبيانات والمقابلات لمعرفة موقف الطلاب تجاه المشهد اللغوي في بيئتهم ومعرفة مدى مساهمة المشهد اللغوي كوسيلة تعليمية للطلاب. من هذه الدراسة ، وجد الباحثون أن المشهد اللغوي في مدرستين داخليتين إسلاميتين يمكن استخدامه كوسيلة لتعلم اللغة العربية للطلاب. يتضح هذا من الأشكال المختلفة للمشهد اللغوي نفسه والتي تتوافق مع

^٥ محمد المبصير، "المشهد اللغوي في المدارس الداخلية الإسلامية في جاوة الشرقية واستخدامه كوسيلة

لتعلم اللغة العربية" جامعة سونن أمبيل الإسلامية احلومية سورابايا إندونيسيا، ٢٠٢٠

مبادئ وسائل الإعلام التعليمية وكذلك من ردود وتجارب الطلاب تجاه المناظر الطبيعية اللغوية المنتشرة في بيئتهم.

ثالثًا ، بحثة منديزيانا بوتري روزيتا ساري بعنوان "لغويات المناظر الطبيعية في المدارس الثانوية الإسلامية في سوراكارتا" الذي يناقش ظاهرة لغويات المناظر الطبيعية في المدارس الثانوية الإسلامية في سوراكارتا ، وهي مدرسة السلام الإسلامية الداخلية ومدرسة نهدلوت المسلمات الداخلية الإسلامية ومدرسة علياء نيجري ١ البرنامج الديني بشأن الأشكال استخدام اللغة في العلامات وفئات وظائف اللغة في العلامات.⁶ البيانات المستخدمة في هذه الدراسة هي صور للعلامات اللغوية في المدارس الثلاث. الطريقة المستخدمة في هذا البحث وصفية - نوعية. النتائج التي تم العثور عليها في هذه الدراسة هي اختلافات في شكل استخدام اللغة في ظاهرة لغويات المناظر الطبيعية في ثلاث مدارس. هناك ٣ أشكال من الاختلافات اللغوية المستخدمة في العلامات في المدارس الثلاث ، وهي أحادية اللغة مع ٤٣ علامة ، وثنائية اللغة مع ٤٧ علامة ، ومتعددة اللغات مع ١٣ علامة. بالإضافة إلى ذلك ، وجد أيضًا أن هناك ٤ فئات من الوظائف اللغوية في المدارس الثلاث ، وهي (١) وسائط إعلامية يبلغ مجموعها ١٨

⁶ Desiana., "Linguistik Lanskap di Sekolah-Sekolah Islam Tingkat Menengah Atas di Surakarta", SKRIPSI, UNS, 2020, hlm. 27

علامة لغة ، (٢) محظورات وأوامر بلغ مجموعها ٢٢ علامة لغوية ، (٣) أسماء مباني بلغ مجموعها لغتان. الإشارات ، و (٤) وسائط تعلم اللغة بإجمالي ٧٨ علامة لغة و ٤٤ علامة غير لغوية.

الفرق بين البحث الذي سيتم إجراؤه والدراسات العديدة التي تم ذكرها أعلاه هو من حيث الموضوع. في البحث السابق ، ركز على المشهد اللغوي في بيئة المدرسة الداخلية الإسلامية ، لكن هذا البحث سيركز على بيئة المسجد. وكيف يمكن للمشهد اللغوي في المسجد أن يبني الهوية الإسلامية.



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

الفصل الثاني

الإطار النظري

١. اللغة الاجتماعي

علم اللغة الاجتماعي هو مزيج من علم الاجتماع واللسانيات. يناقش علم الاجتماع العلاقات الاجتماعية في حياة الإنسان كما ذكر عبد الشاعر وليوني أوجستينا في مقدمة مبكرة لعلم اللغة الاجتماعي، أن علم الاجتماع هو دراسة موضوعية وعلمية للإنسان في المجتمع وللمؤسسات والعمليات الاجتماعية الموجودة في المجتمع. وبعبارة أخرى، يدرس علم اللغة الاجتماعي مشاكل العلاقات بين البشر. وفي الوقت نفسه، وفقاً لـ أ. وحيد سي، فإن علم الاجتماع هو علم يدرس البنية الاجتماعية والعمليات الاجتماعية، بما في ذلك التغيرات الاجتماعية. ومن هنا يمكن أن نستنتج من هاتين النظريتين أن علم الاجتماع هو علم يدرس العلاقات بين إنسان وآخر. اللغويات عند عبد الشاعر وليوني أوجستينا هي علم يدرس اللغة ومجال علمي يجعل اللغة موضوعاً للدراسة. فهنا يتضح أن علم اللغة في مناقشته يتعلق باللغة.^٧

٢. المشهد اللغوي

⁷ Abdul Chaer, *Sosiolinguistik Perkenalan Awal*, (Jakarta:Rineka Cipta, 2010). Hlm 34.

وفقاً لرأي لاندري (Landry) و بورهيس (Bourhis)، فإن المناظر الطبيعية اللغوية هي لغات مرئية وتعتبر مهمة مكتوبة من قبل الحكومة أو القطاع الخاص ، أو يمكن أن تكون أفراداً في إقليم أو منطقة أو منطقة حضرية. على وجه التحديد ، تكون اللغات في الأماكن العامة في شكل لافتات الشوارع ، وعلامات الشوارع ، واللوحات الإعلانية ، وأسماء المباني ، وأسماء المتاجر.⁸ يعرف غورتر (Gorter) المشهد اللغوي في نسختين بناءً على التعريف الأول لدراسة المشهد اللغوي بواسطة لاندري (Landry) و بورهيس (Bourhis) في مقالهما المنشور (١٩٩٧ : ٢٣-٢٥) ، وهما النسخة المختصرة ونسخة القائمة.⁹

في تعريف موجز ، يشير المشهد اللغوي إلى وضوح وخصائص اللغة على اللافتات العامة والتجارية في منطقة معينة ، بينما يشير تعريف القائمة إلى أن المشهد اللغوي هو اللغة الموجودة على لافتات الطرق العامة واللوحات الإعلانية وأسماء الشوارع والأسماء الأماكن وعلامات المتاجر التجارية ولوحات المعلومات العامة على المباني الحكومية التي تتحد لتشكل منطقة حضرية معينة أو تكتلاً. من بين التعريفين ، يعد تعريف القائمة مثيراً للاهتمام لأنه يحتوي على عناصر عامة تتعلق بالعلامات النصية في الأماكن العامة. على

⁸ Rodrigue Landry dan Richard Y. Bourhis, "Linguistic Landscape and Ethnolinguistic Vitality: An Empirical Study," *Journal of Language and Social Psychology* 16, no. 1 (Maret 1997): 23-49

⁹ Yendra dan Artawa, Ketut, *Lanskap Linguistik: Pengenalan, Pemaparan, dan Aplikasi* (Jogjakarta : Deepublish, 2020) hlm. 57

هذا الأساس ، يلخص جورتر (Gorter) ويقدم تعريفًا موجزًا آخر للمشهد اللغوي ، وهو "استخدام اللغة في شكل مكتوب في الأماكن العامة".

يقترح لاندري (Landry) و بورهيس (Bourhis) أن المشهد اللغوي له وظيفتان: وظيفة إعلامية ووظيفة رمزية. في الوظيفة المعلوماتية ، يميز معنى العلامة المنطقة الجغرافية للسكان التي تعطي اللغة اسم المكان. بكلمات واضحة ، تعمل اللغة كعلامة على منطقة المجتمع الناطق ومميزة عن المناطق السكانية الأخرى ذات اللغات المختلفة. تعتبر العلامات كائنات مهمة جدًا في إجراء دراسات لغويات المناظر الطبيعية. العلامة هي جزء من نص مكتوب يصف المعلومات أو التعليمات في مكان معين. وفقًا لباكهاوس (Backhaus) ، يتم تحديد العلامة على أنها أي جزء من النص المكتوب ، بما في ذلك أي شيء من ملصق مكتوب بخط اليد صغير متصل بعمود إنارة إلى لوحة إعلانات كبيرة خارج متجر متعدد الأقسام. من هذا يمكن استنتاج أن الإشارة هي أي كتابة أو خدش يتم عرضها بلغة مستخدمة في مكان عام حتى لو كانت مجرد ملصق أو كتابة صغيرة. في حين أن الوظائف والعلامات هي نقل رسائل المصلحة العامة مثل الطبوغرافيا والمعلومات والتوجيهات والتحذيرات والتعليمات وما إلى ذلك.¹⁰

¹⁰ Backhaus, P. *Multilingualism in Tokyo: A Look into the Linguistic Landscape*. *International Journal of Multilingualism*. 2007. hlm.25

في الوظيفة الرمزية ، يؤثر وجود أو عدم وجود لغة المجموعة على المر على الشعور بأنهم جزء من تلك المجموعة. كما ترتبط الوظيفة الرمزية ارتباطاً وثيقاً بتمثيل الهوية العرقية.¹¹ يشير بلوميرت (Blommaert) إلى الفضاء باعتباره ساحة للتفاعل الاجتماعي البشري وتنفيذ سلسلة من الأنشطة الثقافية. يمكن تقييم مساحة التفاعل كشكل من أشكال العمل / الفعل الذي يكون الفضاء كشيء معقد ويحتوي على طبقات من النشاط فيه. وهكذا ، فإن الأدلة المقدمة في دراسة المشهد اللغوي هذه تصبح نمطاً للتواصل البشري يتم تمثيله من خلال اللغة المكتوبة.¹²

تشير الوظيفة الرمزية إلى سياسة اللغة ، وإمبريالية اللغة ، وتهميش اللغة ، والتمييز اللغوي ، والعوامل الاجتماعية التي تسبب ذلك.¹³ العوامل الاجتماعية المشار إليها هي العلاقات الثقافية ، وهوية المجموعة (العرق ، والجنس ، والوضع الاجتماعي) ، وعلاقات القوة (الاقتصادية ، والسياسية ، والديموغرافية) ، والحالة اللغوية (اللغات الرسمية وغير الرسمية). هذا النهج مفيد جداً في شرح كيفية وجود هذه النصوص وكيف يتم توزيع (انتشار) هذه النصوص في مجتمعات ومجتمعات معينة بالإضافة إلى أنماط التفاعل التي

¹¹ Fajar Erikha, "Konsep Lanskap Linguistik pada Papan Nama Jalan Kerajaan (Rajamarga)", Paradigma, Jurnal Kajian Budaya 8, No. 1 (Juli 2018) hlm. 38

¹² نفس المراجع

¹³ Ardhian, Dany dan Soemarlarn, "Mengenal Kajian Lanskap Linguistik Dan Upaya Penataannya Dalam Ruang-Ruang Publik Di Indonesia" Jurnal Akrab Juara 3, No. 3 (2018) hlm. 170-181

يشارك فيها الأشخاص في أنشطة في أماكن معينة بحيث يكون هناك تحقيق يتعلق بعلاقات القوة في منطقة معينة.¹⁴

بالإضافة إلى ذلك ، وفقاً لبوزي (Puzey)، يصف المشهد اللغوي بأنه دراسة متعددة التخصصات لوجود قضايا لغوية مختلفة تتفاعل مع لغات أخرى في الفضاء العام. على الرغم من أن المشهد اللغوي هو مصطلح جديد نسبياً في علم اللغة التطبيقي ، إلا أن هذا المفهوم قد تقاطع مع مفاهيم أخرى ، مثل علم اللغة الاجتماعي ، وتعدد اللغات ، وسياسة اللغة ، والجغرافيا الثقافية ، والسيمائية ، والأدب ، والتعليم ، وعلم النفس الاجتماعي. استخدام اللغة في التوسط في العلاقات الاجتماعية والسياسية.¹⁵ وهذا ما يؤكد تصريح بن رافائيل (Ben Rafael)، إيلعازر (Eliezer)، الصحامي (Shohamy) أن المشهد اللغوي يشير إلى الأشياء اللغوية التي تميز الفضاء العام.

UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A
٣. الهوية الإسلامية

الهوية هي كلمة تأتي من "الهوية" باللغة الإنجليزية والتي تعني حرفياً علامة أو خاصية أو هوية مرتبطة بشخص أو مجموعة تميزها عن الآخرين. الهوية هي عنصر من عناصر الواقع

¹⁴ Karel Arnaut dkk., ed., "Ethnographic Linguistic Landscape Analysis and Social Change: A Case Study," dalam Language and Superdiversity, 0 ed. (New York ; London : Routledge, 2016), hlm. 207

¹⁵ Puzey, G. Linguistic Landscapes. In C. Hough (Ed.), The Oxford of Handbook of Names and Naming. Oxford: Oxford University Press. 2016. Hlm. 476-496.

يرتبط دائمًا بالمجتمع. تتشكل هذه الهوية من خلال العمليات الاجتماعية ، إذا تم تحقيقها

، فسيتم الحفاظ عليها أو تغييرها أو إعادة تشكيلها من خلال العلاقات الاجتماعية.¹⁶

الهوية الإسلامية هي هوية إسلامية تشير إلى مجموعة المعتقدات والقيم والممارسات

والثقافة التي يتبناها الفرد أو المجتمع المسلم. تعكس الهوية الإسلامية تأثير الإسلام في الحياة

اليومية ، بما في ذلك المجالات الروحية والأخلاقية والاجتماعية والسياسية. كدين ، للإسلام

مبادئ أساسية تحدد هويته. تشمل بعض الجوانب المهمة للهوية الإسلامية ما يلي:

أ. التوحيد: الإيمان بوحداية الله ، ونبذ عبادة آلهة غير الله.

ب. النبي محمد: الإيمان بالرسولة وقيادة النبي محمد كرسول الله وخاتمة الأنبياء.

ج. القرآن: احترام القرآن ككتاب مقدس ودليل الحياة.

د. الصلاة: أداء الصلاة فريضة على الله.

بالإضافة إلى ذلك ، تشمل الهوية الإسلامية أيضًا جوانب مختلفة من الثقافة

والتقاليد التي تطورت بين المسلمين في مختلف المناطق. وهذا يشمل ممارسات مثل اللباس

التقليدي والعادات والفن والموسيقى وطقوس الزفاف. من المهم أن نلاحظ أن الهوية

¹⁶ Berger, P. L. & Luckmann T, *Tafsir Sosial Atas Kenyataan- Risalah tentang Sosiologi Pengetahuan*, Hasan Basri, (Jakarta : LP3ES, 2018) hlm. 78

الإسلامية يمكن أن تختلف بين المسلمين الأفراد والجماعات بسبب تأثير العوامل الجغرافية ، والثقافة المحلية ، والمفاهيم المختلفة للدين.

وفقًا لكريس باركر ، فإن بناء الهوية هو بناء على الهوية الذاتية التي تُظهر من نحن وكيف نكون حقًا ، وحول أوجه التشابه التي لدينا مع عدد من الأشخاص ، فضلاً عن الاختلافات التي تميزنا عن الآخرين. إن بناء هذه الهوية ليس مفهومًا يمكن أن يكون منفردًا ، لأن الطريقة التي نبنى بها الهوية تعتمد على الوضع الاجتماعي الذي نتفاعل فيه مع الآخرين ، وبهذه الطريقة يتم الحصول على الفهم.¹⁷

يبدأ تكوين الهوية بظهور التعلق ، أي تنمية أفكار المرء عن الذات ، وظهور الاستقلال في الطفولة ، ويصل إلى المرحلة النهائية بإعادة التفكير في الحياة والاندماج في الشيخوخة. يبدأ تكوين الهوية أيضًا من خلال القرارات التي تتحدد كيف يكون الشخص كإنسان ويطلق عليه أخيرًا الهوية.

٤ . مسجد جمع ومسجد الأقصى بكالاتن

¹⁷ Titik Endang Rahayu dan Eko Hero, "Konstruksi Identitas Sosial 'Muslimah Motivations Riau' Dalam Gerakan Hijrah Melalui Instagram," Medium 9, no. 2 (18 Januari 2022): 185–200

يأتي معنى المسجد من حيث الأصل من كلمة "مسجد" وهي مفردات من اللغة العربية وهي كلمة "سجادة" التي لها أصل كلمة س-خ-د والتي تعني "سجد أو انحنى رأسك حتى تلامس جبهتك الأرض". . كلمة مسجد هي كلمة مشتقة من أصل الكلمة الأصلية وهو الاسم "سجدان". هذه الكلمة المشتقة هي في شكل اسم يشير إلى مكان. وبهذه الطريقة ، يكون المسجد مكاناً للسجود أو مكاناً لتحنى رأسك على الأرض تعبيراً عن الخضوع الكامل لله سبحانه وتعالى.

من الناحية اللغوية ، تنتمي كلمة مسجد إلى فئة "السميعي" ، وهي عبارة عن شكل كلمة ينتهك حرفها المتحرك القواعد النحوية للغة العربية. يجب أن تقرأ كلمة مسجد "مسجد" وليس "مسجد" لأنها تدل على مكان وتتبع وزان "مفعلون" وليس "مافيلون". لا يُظهر تعريف أصل الكلمة أعلاه اختلافاً كبيراً مع معنى المصطلحات ، حيث يتم تعريف المسجد على أنه مكان لصلاة الجمعة في السياق الإندونيسي الذي يحتوي على مبنى مادي كبير كما هو معروف من قبل المجتمع المسلم الإندونيسي.

هذا التعريف للمسجد ، بدوره ، يخلق تصوراً خاطئاً بين غالبية الجاليات المسلمة الإندونيسية ، بحيث يفرقون بين أماكن الصلاة في شكل المساجد وأماكن الصلاة في شكل مولى. في الواقع ، كلاهما مكانان للسجود يمكن استخدامهما في الصلوات الخمس وصلاة الجمعة. المسجد هو بيت الله سبحانه وتعالى والذي تم بناؤه كوسيلة للمسلمين

لتذكر وشكر وعبادة الله سبحانه وتعالى بشكل صحيح. بالإضافة إلى ذلك ، يعد المسجد أيضًا مكانًا للقيام بأنشطة خيرية متنوعة ، مثل مكان للمشاورات والأعراس والتحصينات واستراتيجيات الحرب وإيجاد حلول للمشاكل التي تحدث بين الناس وما إلى ذلك. يمكن تشبيه المسجد ببرك روحية تطهر كل أنواع المعاصي والعيوب وآثار إهمال الخادم.

وفي الوقت نفسه ، يعتبر المسجد بشكل عام مكانًا مقدسًا للمسلمين يعمل كمكان للعبادة ومركز للأنشطة الدينية والاجتماعية التي يجب رعايتها وصيانتها وتطويرها بطريقة منظمة ومخططة. لإحياء بث الإسلام ، وزيادة الرقي الديني ، وتعزيز صفة المسلمين في خدمة الله ، بحيث تكون مشاركة المسلمين ومسؤوليتهم تجاه بناء الأمة أكبر. وبذلك يكون المسجد مكانًا يجتمع فيه الناس ويصلون جماعة ، بهدف زيادة التضامن وكرم الضيافة بين المسلمين. المسجد هو أيضًا أفضل مكان لإقامة صلاة الجمعة. المسجد مكان عبادة متعدد الوظائف. المسجد ليس مكانًا للعبادة مخصصًا للصلاة والاعتكاف فقط. المسجد هو مركز الأنشطة الإيجابية للمسلمين وهو مفيد للناس. من هناك يجب على المسلمين أن يصمموا مستقبلهم ، سواء من حيث الدين أو الاقتصاد أو السياسة أو الحياة الاجتماعية أو من جميع جوانب الحياة ، تمامًا كما جعل أسلافهم المسجد يعمل على النحو الأمثل.

المسجد الجامع بكلاتن هو مسجد يقع في تيغالموليو ، كلاتن. إنه أحد فخر سكان كلاتن. يقع المسجد الجامع بكلاتن في مكان استراتيجي للغاية ، ويرجع ذلك جزئيًا إلى أنه يقع في وسط المدينة ، بالقرب من الساحة الرئيسية ، وقريب من سوق كلاتن ، وقريب من المحلات التجارية ، ومبنى سونان بانداناران وقريبًا من حديقة مدينة كلاتن.



صورة في المسجد الجامع بكلاتن

UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A



صورة في المسجد الجامع بكلاتن

ثم الثاني هو المسجد الأقصى بكلاتن ، الذي يقع في جونغرانجان ، كلاتن. الموقع استراتيجي للغاية لأنه بجوار الطريق الرئيسي بحيث يزدحم هذا المسجد بالزوار. في هذا المسجد ، غالبًا ما تقام الأنشطة الدينية ، مثل الدراسات الروتينية والتلاوات الكبرى والمسابقات وما إلى ذلك.



صورة في المسجد الأقصى بكلاتن



صورة في المسجد الأقصى بكلاتن



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

الفصل الثالث

منهجية البحث

١. مدخل البحث ونوعه

هناك نوعان من البحث في إجراء البحوث، وهما المدخل الكيفي - الوصفي والمدخل الكمي. المدخل الكيفي هي نوع من البحوث العلمية، التي تفترض وجود حقائق وظواهر اجتماعية يتم بناءها من خلال وجهات نظر الأفراد والجماعات المشتركة حقائق اجتماعية موضوعية منفردة ومعزولة عن مشاعر ومعتقدات الأفراد، وتعتمد غالبا الأساليب الإحصائية، في جمعها البيانات وتحليلها.^{١٨}

تستخدم الباحثة في هذا البحث المدخل النوعي لأن البيانات الواردة في هذا البحث هي في شكل صور ونصوص تستخدم المدخل النوعي للحصول على البيانات مباشرة من موقع البحث. يعتبر المدخل الوصفي مهم جدا لهذا البحث لأنها يمكن أن يشرح ويفسر نتائج تحليل البيانات بينما تستخدم المدخل الكمي

^{١٨} قنديلجي، عامر و السامرائي، وإيمان، "البحث العلمي الكمي والنوعي" (عمان، اردن : دار اليازوري العلمية النشر والتوزيع، ٢٠٠٨، ص: ٥٧.

الحساب الكمية البيانات التي تم الحصول عليها وحساب النسبة المئوية من النتائج النهائية لهذه البحث.

٢. بيانات البحث ومصادرها

وفقاً لوزارة التربية الوطنية ، البيانات هي معلومات أو مادة حقيقية يمكن استخدامها كأساس للتحليل أو الاستنتاجات في البحث. البيانات المستخدمة في هذه الدراسة هي صور كتابية (لغة) وجدت في مسجد جامع كلاتن ومسجد الأقصى كلاتن. وكذلك المعلومات التي تم الحصول عليها في المقابلات مع مسؤولي المساجد.

أ. مصدر البيانات

مصدر البيانات في البحث هو الموضوع الذي يمكن الحصول على البيانات منه. فيما يلي مصادر البيانات في هذه الدراسة:

١. بناء مسجد

المساجد التي هي موضوع هذا البحث هي مسجد جامع كلاتن والمسجد الأقصى كلاتن. تم اختيار المسجدين لأنهما أكبر مسجد في منطقة

كلاتن وهما مركز الأنشطة الدينية والثقافية في كلاتن. نظرًا لوقوعهما في منطقة وسط المدينة ، فإن المسجدين مليئين بالمصلين ، سواء من السكان المحليين أو الزوار من خارج المنطقة.

٣. طريقة جمع البيانات

في جمع البيانات استخدم الباحثة عدة تقنيات وهي:

أ. تقنيات المراقبة

تم إجراء الملاحظات مباشرة في موقع البحث. لاحظ الباحثة البيئة المادية للمسجد ، بما في ذلك الهندسة المعمارية وتصميم المناظر الطبيعية والعناصر اللغوية ذات الصلة. في هذه التقنية ، استخدمت الباحثة كاميرات الهواتف المحمولة لالتقاط

الصور كخطوة في جمع البيانات.
UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

ب. تقنيات المقابلة

أجريت المقابلات مع مسؤولي المساجد. تم استخدام المقابلات للحصول على مزيد من المعلومات حول استخدام الرموز اللغوية واللغوية في المسجدين ، ووظيفتها في بناء هوية إسلامية في منطقة كلاتن.

٤ . تحليل البيانات

إجراء تحليل البيانات باستخدام نهج نوعي. تحلل بيانات الملاحظات والمقابلات بشكل موضوعي ، أي من خلال تحديد الموضوعات الرئيسية التي ظهرت فيما يتعلق باستخدام اللغة والعلامات اللغوية في المسجد. بعد ذلك ، يتم تفسير البيانات وتحليلها بعمق لفهم معنى ووظيفة استخدام اللغة والإشارات في مشهد المسجد.

٥ . تصديق البيانات

لضمان صحة وموثوقية هذه الدراسة ، تم اتخاذ عدة خطوات. أولاً ، تم إجراء تثليث البيانات باستخدام مصادر بيانات مختلفة ، وهي الملاحظة والمقابلات والأدبيات ذات الصلة. وهذا يساعد في الحصول على صورة شاملة عن استخدام اللغة والإشارات اللغوية في المسجد. ثانيًا ، ينفذ الباحثون الانعكاسية من خلال تسجيل الأفكار والآراء والافتراضات التي تنشأ أثناء عملية البحث. هذا يساعد في الحفاظ على موضوعية البحث.

٦ . إجراءات البحث

أ. مرحلة التحضير

تقوم الباحثة في هذه المرحلة بإعداد الأمور المتعلقة بتنفيذ البحث. سيطلب الباحثة الإذن من إدارة المسجدين قبل إجراء البحث. ثم أعدت الباحثة الأدوات التي ستستخدم في البحث ، مثل إعداد قائمة بالأسئلة التي ستطرح أثناء المقابلات مع إداريين من المسجدين ، وكذلك إعداد التوثيق.

ب. مرحلة التنفيذ

في هذه المرحلة قامت الباحثة بأنشطة المراقبة من خلال القدوم مباشرة إلى مواقع الحرمين. دارت الباحثة حول المسجد والتقطت صوراً للكتابات حول المسجد. ثم أجرت الباحثة مقابلات مع إداريي المساجد باستخدام قائمة الأسئلة التي تم طرحها مسبقاً وسجلت نتائج المقابلات.

ج. مرحلة الحل

في هذه المرحلة قام الباحث بتحليل النتائج التي تم الحصول عليها خلال عملية الملاحظة والمقابلة. ثم رتبها بنظام محدد سلفاً.

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

يعرض الباحثة في هذا الفصل النتائج في المسجد الجامع والمسجد الأقصى بكلا تن بناءً على النظريات المذكورة أعلاه. هناك ثلاثة تفسيرات بخصوص المناقشة في هذا الفصل. أي فيما يتعلق بشكل استخدام اللغة ، ووظيفة استخدام اللغة ، واستخدام اللغة في بناء الهوية الإسلامية.

أ. المبحث الأول: أشكال استخدام اللغة في المسجد الجامع والمسجد الأقصى
بكلاتن

في المناقشة الأولى ، سنشرح شكل استخدام اللغة. يرتبط هذا ارتباطاً وثيقاً بالاستخدام أو اللغة المعروضة في العلامات في شكل أحادية اللغة وثنائية اللغة وتعدد اللغات.¹⁹ فيما يلي عرض للنتائج ومناقشة البحث المتعلق بأشكال استخدام اللغة في المسجد الجامع والمسجد الأقصى في كلاتن حيث يوجد استخدام أحادي اللغة وثنائي اللغة في كلا المسجدين. بينما اللغات المستخدمة هي الإندونيسية والعربية والإنجليزية. مع هيمنة اللغة الإندونيسية.

¹⁹ Spolsky, B., & Cooper, R. The language of Jerusalem. Oxford: Oxford University Press. 1991. Hlm. 23

١. أحادي اللغة

أحادي اللغة هو شكل من أشكال استخدام اللغة حيث يتم استخدام نوع لغة واحدة فقط. في هذه الدراسة ، تم العثور على ثلاث لغات لاستخدامها. وهي العربية والإندونيسية والإنجليزية. تم العثور على استخدام اللغة العربية كسيرة في كتابة الخط على جدران المساجد.



صورة ١ في المسجد الجامع بكلاتن

يوضح صورة ١ استخدام لغة واحدة وهي العربية. الكتابة الموجودة على جدار مسجد جامع كلاتن ، هو مقتبس من كتاب القرآن الكريم يعني في صورة آل عمران الآية ١٣٣ من القرآن الذي جاء فيه: "وَسَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ".

التفسير : (وسارعوا إلى مغفرة من ربكم) أي بادروا إلى ما يوجب المغفرة بطاعة الله وامثال أوامره (وجنة عرضها السموات والأرض) أي وإلى جنة واسعة عرضها كعرض السماء والأرض كما قال في سورة الحديد ،

(وعرضها كعرض السماء والأرض) والغرض بيان سعتها فإذا كان هذا

عرضها فإيا ظنك بطولها ؟ (أعدت للمتقين) أي هيئت للمتقين الله ^{٢٠}.

ومعنى الآية أن الله يأمر المسلمين في الحال بالاستغفار إذا اقترفوا

الذنوب والفجور في أي وقت ؛ لأن الإنسان لا يخلو من الأخطاء والخطأ.

المسلم لا يريد أن يفعل المحرمات ، ولكن أحياناً بسبب فتنة الشيطان وخداعه

الشديد يسقط في هاوية الفسق ، ثم إذا أدرك خطأه وندم على ذلك ، يتوب

ويستغفر الله ، ثم يغفر الله ذنوبه . والله أجمعين وغفور ورحيم.

إذا أطاع المسلم أوامر الله ورسوله وابتعد عن كل نواهيه وتاب فور

وقوعه في هاوية الإثم والفسق ، فإن الله يغفر ذنوبه ويدخله فيما بعد في

الآخرة إلى حد بعيد. سماء واسعة كمكافأة على الأعمال الصالحة التي قام

بها في العالم ، أي السماء التي أعدها للمتقين. ^{٢١}

^{٢٠} محمد علي الصابوني، ١٩٨١، صفوة التفاسير. دار القرآن الكريم، بيروت. ص: ٣٢٠

^{٢١} Departemen Agama RI, Al-Qur'an dan Tafsirnya (Jakarta:Widya Cahaya:2011), hal.221



صورة ٢ في والمسجد الأقصى بكلاتن

اما في الصورة ٢ ، اللغة العربية مستخدمة في الكتابة الموجودة على جدار مسجد الأقصى بكلاتن. في الصورة أعلاه توجد بعض الالفاظ. يعني لفظ "الله" و "محمد" ، وهناك اقتباس من سورة القرآن سورة الفاتحة الآية ١ - ٧ التي تنص على " بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (١) أَحْمَدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ (٢) الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (٣) مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ (٤) إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ (٥) اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ (٦) صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ (٧) " وسورة الإسراء الآية ١ التي تقرأ "سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَا الَّذِي بَرَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ".

النفيسير : علمنا الباري جلّ وعلا كيف ينبغي أن نحمده ونقدسه
ونثني عليه بما هو أهله فقال (الحمد لله رب العالمين) أي قولوا يا عبادي
إذا أردتم شكري وثنائي الحمد لله، اشكروني على إحساني وجميلي إليكم، فأنا
الله ذو العظمة والمجد والسؤدد، المتفرد بالخلق والإيجاد، رب الإنس والجن
والملائكة ورب السموات والأرضين، فالثناء والشكر لله رب العالمين دون ما
يعبد من دونه (الرحمن الرحيم) أي الذي وسعت رحمته كل شيء، وعم
فضله جميع الأنام، بما أنعم على عباده من الخلق والرزق والهداية إلى سعادة
الدارين، فهو الرب الجليل عظيم الرحمة دائم الإحسان و(مالك يوم الدين)
أي هو سبحانه المالك للجزء والحساب، المتصرف في يوم الدين تصرف
المالك في ملكه يوم لا تملك نفس النفس شيئاً والأمر يومئذ لله و (إياك
نعبد وإياك نستعين) أي نخضك يا الله بالعبادة، ونخصك بطلب الإعانة،
فلا نعيد أحداً سواك، لك وحدك نذل ونخضع وتستكين ونخشع، وإياك ربنا
تستعين على طاعتك ومرضاتك ، فإنك المستحق لكل إجلال وتعظيم، ولا
يملك القدرة على عوننا أحد سواك و (إهدنا الصراط المستقيم) أي دلنا
وأرشدنا يا رب إلى طريقك الحق ودينك وثبتنا على الإسلام الذي بعثت به
انبياءك ورسلك ، وأرسلت به خاتم المرسلين، واجعلنا ممن سلك طريق المقربين
(صراط الذين أنعمت عليهم) أي طريق من تفضلت عليهم بالجود والإنعام،
من النبيين والصديقين والشهداء والصالحين، وحسن أولئك رفيقاً و(غير
المغضوب عليهم ولا الضالين) أي لا تجعلنا يا الله من زمرة أعدائك الحائدين
عن الصراط المستقيم، السالكين غير المنهج القويم، من اليهود المغضوب عليهم

أو النصارى الضالين، الذين ضلوا عن شريعتك القدسية، فاستحقوا الغضب
واللعنة الأبدية - اللهم آمين.^{٢٢}

النفيسير : (سبحان الذي أسرى بعبده ليلاً) أي تنزهه وتقدس عما لا
يليق بجلاله ، الله العلي الشأن، الذي انتقل بعبده ونبيه محمد ﷺ في جزء
من الليل (من المسجد الحرام إلى المسجد الأقصى) أي من مكة المكرمة إلى
بيت المقدس، وسمي بالأقصى لبعده المسافة بينه وبين المسجد الحرام قال
المفسرون : وإنما قال ليلاً بلفظ التنكير لتقليل مدة الإسراء، وأنه قطع به
المسافات الشاسعة البعيدة في جزء من الليل وكانت مسيرة أربعين ليلة، وذلك
أبلغ في القدرة والإعجاز ولهذا كان بدء السورة بلفظ (سبحان) الدال على
كمال القدرة ، وبالغ الحكمة، ونهاية تنزهه تعالى عن صفات المخلوقين، وكان
الإسراء بالروح والجسد، يقظة لا مناماً (الذي باركنا حوله) أي الذي باركنا
ما حوله بأنواع البركات الحسية والمعنوية ، بالثمار والأثمار التي. ب الله بها
بلاد الشام، ويكونه مقر الأنبياء ومهبط الملائكة الأطهار و (لنريه من آياتنا)
أي لنري محمداً آياتنا العجيبة العظيمة ، ونطلعه على ملكوت السموات
الأرض، فقد رأى صلوات الله عليه السموات العلى والجنة والنار، وسدرة
المنتهى، والملائكة والأنبياء وغير ذلك من العجائب والآيات التي تدل على
قدرة الله تعالى و(إنه هو السميع البصير) أي إنه تعالى هو السميع لأقوال
محمد، البصير بأفعاله، فلهذا خصه بهذه الكرامات والمعجزات احتفاءً
وتكريماً^{٢٣}

^{٢٢} محمد علي الصابوني، صفوة التفاسير. دار القرآن الكريم، بيروت، ١٩٨١. ص: ٢٥-٢٦

^{٢٣} محمد علي الصابوني، صفوة التفاسير. دار القرآن الكريم، بيروت، ١٩٨١. ص: ١٥١-١٥٢



صورة ٣ في المسجد الجامع بكلاتن

في صورة ٣ ، يوجد استخدام اللغة الإندونيسية في منطقة تخزين أدوات الصلاة في مسجد كلاتن الكبير, يقرأ " **MOHON MUKENA DI HANGER** " و " **Sesungguhnya Allah itu indah dan menyukai keindahan** " وهو اقتباس من حديث. يقصد بالكتابة أعلاه أن يحافظ المصلين ، وخاصة النساء ، على نظافة أدوات الصلاة الموجودة.

إن معنى كون الله أجمل يعني أن الله سبحانه وتعالى هو أجمل من حيث الأسماء الحسنى والصفات النبيلة والكمال وأن جوهره عظيم وكامل لدرجة أن العقل البشري لم يعد قادرًا على الوصول إليه. معنى حب الجمال هو أن الله سبحانه وتعالى يحب حقًا عباده الذين يحافظون دائمًا على جمالهم عند عبادة الله سبحانه وتعالى. إن الجمال الذي يحبه الله لعباده لا يقتصر

على المظهر فقط ، بل يشمل أشياء كثيرة ، من البدء في الجمال في أخلاقه
 وكلامه وقلبه وأيضًا أعماله^{٢٤} .

No.	KH. H.	MADRASAH
1	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
2	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
3	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
4	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
5	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
6	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
7	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
8	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
9	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
10	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
11	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
12	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
13	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
14	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
15	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
16	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
17	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
18	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
19	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
20	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
21	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
22	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
23	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
24	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
25	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
26	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
27	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
28	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
29	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
30	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
31	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
32	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
33	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
34	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
35	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
36	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
37	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
38	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
39	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
40	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
41	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
42	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
43	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
44	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
45	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
46	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
47	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
48	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
49	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA
50	Ustadz H. M. H. H. H.	MAJLIS TAQWA

صورة ٤ في والمسجد الأقصى بكلاتن

في صورة ٤ ، يمكنك العثور على استخدام اللغة الإندونيسية في مسجد
 الأقصى كلاتن الذي يحتوي على معلومات حول جدول خطبة صلاة الجمعة
 لعام ٢٠٢٣ . ويحتوي على معلومات حول مواقيت صلاة الجمعة والخطيب .

²⁴ El-Mubhar, I. Allah Menyukai Keindahan (Kajian Hadis). 2011.
 (https://mubhar.wordpress.com/2011/11/16/allah-menyukai-keindahankajian-hadits/, diakses pada
 tanggal 1 Agustus 2020).



صورة ٥ في المسجد الجامع بكلاتن

في صورة ٥ ، وجد أنه على جدار مسجد ريكالاتن ، أي " HAND

SANITIZER " وهو عبارة عن معلومات حول معقم اليدين الذي قدمه

المدير.. والمقصود بالكتابة أعلاه أن يحافظ المصلين في المسجد على طهارة.

من المتوقع أن يقلل استخدام معقم اليدين من مخاطر انتقال الفيروسات والأمراض.



UIN AN AMPEL
S U R A B A Y A
صورة ٦ في المسجد الأقصى بكلاتن

يوضح صورة ٦ استخدام اللغة الإنجليزية في المنطقة الواقعة خارج

المسجد الأقصى كلاتن والتي تقرأ "ممنوع الوقوف" مما يعني أنه ممنوع الوقوف

في تلك المنطقة. النقش على الطريق تم تصميم الطريق الذي تمر به السيارة

بحيث يمكن استخدام الطريق على النحو الأمثل دون أي عائق من المركبات الأخرى التي تقف بلا مبالاة لأن الإدارة وفرت مكاناً لوقوف السيارات.

٢. ثنائي اللغة

ثنائي اللغة هو شكل من أشكال استخدام اللغة ، حيث يتم استخدام لغتين. في هذه الدراسة ، وجد الباحثون استخدام لغتين ، هما العربية - الإندونيسية والإندونيسية - الإنجليزية في كلا المسجدين.



صورة ٧ في المسجد الجامع بكلاتن

UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

يوضح صورة ٧ استخدام لغتين ، هما الإندونيسية والعربية. بداخلها

صلاة لدخول المراض وصلاة الخروج من المراض مع المعنى الذي يقرأ :

"اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْخُبْثِ وَالْخُبَائِثِ"

"Ya Allah, aku berlindung kepadaMu dari godaan setan laki-laki dan setan perempuan"

"غُفْرَانِكَ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنِّي الْأَذَى وَعَافَانِي"

"Dengan mengharap ampunan-Mu, segala puji milik Allah yang telah menghilangkan kotoran dari badanku dan yang telah menyejahterakan."



صورة ٨ في المسجد الجامع بكلاتن

يوضح صورة ٨ استخدام اللغتين الإندونيسية والإنجليزية على جدران

مسجد رايا كلاتن. يوجد في الداخل نقش:

“DEMI KETENANGAN DAN KEKHUSUKAN IBADAH SHALAT KITA”

“HANPHONE AGAR DI NON AKTIFKAN ATAU SILENT MODE”

العبادة تتطلب الهدوء لإحداث الجدية في العبادة، كما في المساجد التي

كثيرا ما تخل بوقار العبادة، ومنها الهاتف الذي يرن فجأة في الصلاة.



صورة ٩ في المسجد الأقصى بكلاتن

يوضح صورة ٩ استخدام اللغتين الإندونيسية والعربية. تم العثور على النقش عند مدخل المسجد الأقصى كلاتن وهو نقش متحرك. يوجد بالداخل تحية ترحيبية للمصلين تقرأ "أهلاً وسهلاً بقدومكم في هذا المسجد الأقصى بكلاتن" ومكتوبة أيضاً باللغة الإندونيسية ، وهي:

**"SELAMAT DATANG PARA JAMA'AH MASJID AL-AQSHA
KLATEN."**



صورة ١٠ في المسجد الأقصى بكلاتن

يوضح صورة ١٠ استخدام اللغتين الإندونيسية والإنجليزية. تم العثور على النقش على الجدار الخارجي لمسجد الأقصى كلاتن. يوجد في الداخل حظر على التدخين ، أي:

"KAWASAN BEBAS ASAP ROKOK/VAPE"

"NO SMOKING/VAPE AREA"

"TERIMA KASIH UNTUK TIDAK MEROKOK/VAPE"

الغرض من الكتابة أعلاه هو عدم السماح للزوار بالتدخين في المنطقة

داخل المسجد ، لأنه يخشى أن يتسبب ذلك في إزعاج الزائرين الآخرين. إذا كنت

تريد التدخين فيجوز دخوله خارج المسجد.

يوضح الجدول أدناه بالتفصيل استخدام اللغة في المسجد الجامع

والمسجد الأقصى بكالاتن.

١٦	اللغة العربية	أحادي اللغة	مسجد الجامع بكالاتن
١٨	اللغة الإندونيسية		
٨	اللغة الإنجليزية		
٦	اللغة العربية - اللغة الإندونيسية	ثنائي اللغة	مسجد الأقصى بكالاتن
٥	اللغة الإندونيسية - اللغة الإنجليزية		
١٥	اللغة العربية		
٢٠	اللغة الإندونيسية	أحادي اللغة	مسجد الأقصى بكالاتن
١٠	اللغة الإنجليزية		
٨	اللغة العربية - اللغة الإندونيسية		
٨	اللغة الإندونيسية - اللغة الإنجليزية		
١١٤	المجموع		

من الجدول أعلاه يمكن الاستنتاج أن استخدام اللغة في المسجد الجامع والمسجد الأقصى بكلاهما يهيمن عليه الإندونيسي.

ب.المبحث الثاني : وظيفة المشهد اللغوي

هناك وظيفتان في المشهد اللغوي, وهما الوظيفة المعلوماتية والوظيفة الرمزية²⁵. بصرف النظر عن هذا الرأي ، يشير تصنيف وظيفة الفئة بشكل أكثر تحديداً في هذا الفصل إلى النظرية ذات الصلة بنظرية وظيفة الفئة على العلامات التي اقترحها سبولسكي (Spolsky) و كوبر (Cooper) وكذلك جوتر (Gorter). وبعد تحليل البيانات تبين أن تصنيفات اللافتات في المسجد الجامع والمسجد الأقصى بكلاهما تتكون من وسائل إعلام ، ومحظورات وأوامر ، وأسماء بناء²⁶.

١. وسائل الإعلام

الفئة الأولى هي الإشارات اللغوية التي تدخل في وظيفة الإعلام الإعلامي. يوضح القاموس الإندونيسي أن وسائل الإعلام هي أداة (وسيلة) للاتصال ، في حين أن الوسائط أو الوسيلة في اللغة العربية هي وسيط أو تسليم الرسائل

من المرسل إلى مستلم الرسالة²⁷.

²⁵ Rodrigue Landry dan Richard Y. Bourhis, "Linguistic Landscape and Ethnolinguistic Vitality: An Empirical Study," *Journal of Language and Social Psychology* 16, no. 1 (Maret 1997): 23–49

²⁶ Desiana. *Linguistik Lanskap di Sekolah-Sekolah Islam Tingkat Menengah Atas di Surakarta*. 2020. Hlm. 45

²⁷ Arsyad, Azhar. *Media pembelajaran* . Jakarta : Raja Grafindo Persada. 2016. Hlm. 44



صورة ١١ في المسجد الجامع بكلاتن

في صورة ١١ ، يوجد نقش " AREA INI DALAM PENGAWASAN CCTV ". تحتوي المقالة على معلومات تريد أن تنقلها للزوار أن المنطقة بها كاميرات CCTV لمراقبة المناطق المحيطة. توفير كاميرات مراقبة كخطوة من خطوات زيادة الأمن في منطقة المسجد وتقليل مخاطر الأعمال الإجرامية. حتى يتمكن الزوار من العبادة بشكل مريح وآمن.



صورة ١٢ في المسجد الجامع بكلاتن

في الصورة أعلاه ، توجد معلومات حول اتجاه موقع غرف مسجد رايا كلاتن. يهدف تقديم هذه المعلومات إلى تمكين الزائرين من معرفة موقع الغرفة التي يرغبون في زيارتها.



صورة ١٣ في المسجد الأقصى بكالنتن

في الصورة ١٣ توجد معلومات حول الصندوق الإنفاق. أنه يحتوي

على الحديث وفوائد الإنفاق. مع هذه المقالة ، نأمل أن تزيد وعي الزائر بالتبرع.



صورة ١٤ في المسجد الجامع بكالنتن



صورة ١٥ في المسجد الأقصى بكالنتن

في الصورتين ١٤ و ١٥ توجد لوحات لنشر المعلومات المتعلقة
بالأنشطة والمعلومات المتعلقة بالدين. يتم توفير السبورة كوسيلة للمعلومات
يمكن لكل زائر استخدامها.

٢. محظورات وأوامر

الفئة الثانية في الفصل الخاص بوظيفة استخدام اللغة هي المحظورات
والأوامر أو ما يمكن تسميته الجمل الحتمية. الجملة الحتمية هي شكل من
أشكال الجملة أو الفعل للتعبير عن ضرورة أو التزام أو حظر للقيام بعمل

ما ٢٨



صورة ١٦ في المسجد الأقصى بكالاتن

يوضح صورة ١٦ استخدام اللغة الإندونيسية التي تحتوي على المحظورات
والاستثناءات عندما تكون في مسجد الأقصى بكالاتن. تتعلق هذه المعلومات
بسلامة وراحة الزوار بحيث يتم الحفاظ على الطلب.

²⁸ Kridalaksana, Harimurti. *Kamus Linguistik. Edisi Keempat*. Jakarta PT Gramedia Pustaka Utama. 2008. Hlm. 112



صورة ١٧ في المسجد الجامع بكلاتن

في صورة ١٧ ، يمكنك العثور على وظيفة أوامر ، حيث يتم

كتابتها.

“JAGALAH KEBERSIHAN DAN KETERTIBAN”

“BUANGLAH SAMPAH PADA TEMPATNYA”

“SIMPAN SANDAL DAN SEPATU DENGAN RAPI”

الأوامر المذكورة أعلاه تتعلق بنظافة وراحة زوار المسجد. من خلال

الأحاديث ، علم الرسول المسلمين أن يكونوا روادًا في الحفاظ على النظافة ،

مثل نظافة البدن واللباس والبيئة. فيما يلي نصوص الحديث ، وترجمات

الأحاديث ، ومحتوى الحديث المتعلق بالنظافة.

" حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ مَنْصُورٍ حَدَّثَنَا حَبَّانُ بْنُ هِلَالٍ حَدَّثَنَا أَبَانُ حَدَّثَنَا

يَحْيَى أَنْ زَيْدًا حَدَّثَهُ أَنَّ أَبَا سَلَامٍ حَدَّثَهُ عَنْ أَبِي مَالِكٍ الْأَشْعَرِيِّ قَالَ قَالَ رَسُولُ

اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الطَّهْوَرُ شَطْرُ الْإِيمَانِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ تَمَلُّؤُ الْمِيزَانِ وَسُبْحَانَ

اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ تَمَلَّانِ أَوْ تَمَلَّأ مَا بَيْنَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالصَّلَاةُ نُورٌ وَالصَّدَقَةُ

بُرْهَانٌ وَالصَّبْرُ ضِيَاءٌ وَالْقُرْآنُ حُجَّةٌ لَكَ أَوْ عَلَيْكَ كُلُّ النَّاسِ يَعُدُّو فَبَايِعْ نَفْسَهُ
فَمُعْتَقَهَا أَوْ مُؤَبِّئَهَا"

المحتوى الذي يمكن أن يؤخذ من الحديث أعلاه هو أن الله سبحانه وتعالى
يحب النظافة والجمال والنقاء. عندما نفعل الأشياء التي يحبها الله سبحانه
وتعالى ، بالطبع ، سنحصل على قيمة أمامه ، أي في شكل مكافأة.²⁹ وقد
جاء في هذا الحديث أن الطهارة نصف الإيمان. هذا مرتبط بإيمان المرء الذي
يكتمل إذا استطاع ذلك الشخص الحفاظ على طهارته.³⁰



صورة 18 في المسجد الجامع بكلاتن

²⁹ AW, R. *Implementasi Konsep Kebersihan Sebagian dari Iman di IAIN Raden Fatah Palembang. Tadrib. 2015.*

³⁰ Sujatmiko, B. *Kebersihan adalah Sebagian dari Iman.* (2020, January 6). Retrieved July 6, 2020.



صورة ١٩ في والمسجد الأقصى بكلماتين

في الصورتين ١٨ و ١٩ تعليمات تتعلق بأمن ممتلكات الزائر. من المتوقع أن يكون الزوار مسؤولين عن أمتعتهم. يمكنك أن توكلها إلى المكان المقدم أو تشرف على نفسك. كلاهما يحتوي على أوامر.

٣. أسماء بناء

الفئة التالية هي العلامة المستخدمة في اسم المبنى. إذا كانت وظيفة فئة

واحدة من العلامات في نظرية لاندرى (Landry) و بورهيس (Bourhis)

هي اسم متجر أو اسم شارع ، فسيتم تصنيفها في هذا المفهوم على أنها اسم

مبنى. اللافتات في هذه الفئة هي جميع اللافتات الموضوعية لغرض توفير هوية

المبنى أو المبنى أو الغرفة.^{٣١}

³¹ Desiana. *Linguistik Lanskap di Sekolah-Sekolah Islam Tingkat Menengah Atas di Surakarta*. 2020.



صورة ٢٠ في المسجد الجامع بكلاتن



صورة ٢١ في المسجد الجامع بكلاتن



صورة ٢٢ في والمسجد الأقصى بكلاتن

في الصور ٢٠ و ٢١ و ٢٢ توجد كتابة تشير إلى اسم المبنى وهو

اسم المسجد. في صورة ٢٠، تمت كتابته باستخدام النص العربي بينما في

صورةين ٢١ و ٢٢، تمت كتابته باستخدام الكتابة الإندونيسية.



صورة ٢٣ في المسجد الجامع بكلاتن

في صورة ٢٣ ، يوجد نقش يشير إلى اسم المكان ، وهو المكان الذي يتم فيه إيداع البضائع. المكان الذي وفره المدير للزوار الراغبين في ترك أمتعتهم.



صورة ٢٤ في المسجد الجامع بكلاتن

في صورة ٢٤ ، يمكنك رؤية الكتابة التي تشير إلى اسم الغرفة ، أي المكتبة. اسم الغرفة مكتوب باللغة الإندونيسية ، وبالتحديد "PERPUSTAKAAN". مكتبة المسجد هي شكل من أشكال المكتبات الخاصة التي تعمل لخدمة الاحتياجات الفكرية للمجتمع المحيط. مع وجود مكتبة ، يعمل المسجد أيضًا كمركز تعليمي لأنه من خلال المكتبة يتعلم جموع المسجد والمسلمون عمومًا ما تم إنتاجه مسبقًا ويمكنهم دائمًا متابعة المعلومات الجديدة والتكيف معها بشكل إيجابي.



صورة ٢٥ في المسجد الأقصى بكلاتن

في صورة ٢٥ ، يوجد نقش " PARKIR SEPEDA MOTOR " على

صفحة المسجد يشير إلى اسم المنطقة كمنطقة لوقوف الدراجات النارية.

٤. زخرفي

استخدام الوظيفة الإعلامية الزخرفية للمشهد اللغوي في المسجد

الجامع والمسجد الأقصى بكلاتن كميزة مميزة مسجد، ولكن الوظيفة

الرئيسية للخط أو باللغة العربية العادية والقات العربي هو تزيين المسجد

لجعله يبدو أكثر جمالا. تقديم رسائل ضمنية أو صريحة للزائرين الذين

يأتون إلى المسجد الجامع والمسجد الأقصى بكلاتن. يمكن العثور على

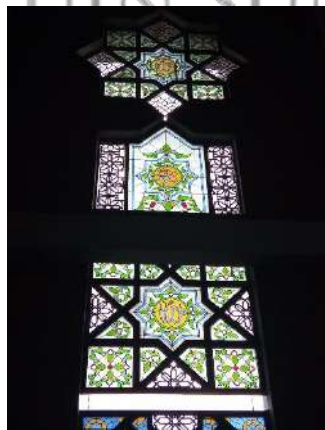
هذه الوظيفة في بيانات المثال في الصورة أدناه:



صورة ٢٣ في المسجد الجامع بكلاتن



صورة ٢٣ في المسجد الجامع بكلاتن



صورة ٢٥ في المسجد الأقصى بكلاتن



صورة ٢٥ في المسجد الأقصى بكالاتن

يوضح الجدول أدناه تفاصيل توزيع وظائف المشهد اللغوي في المسجد الجامع والمسجد الأقصى بكالاتن.

	مسجد الأقصى بكالاتن	مسجد الجامع بكالاتن	وظيفة
٢٥	١٠	١٥	وسائل الإعلام
٤٠	٢٤	١٦	مخطورات وأوامر
٢٧	١٥	١٢	أسماء بناء
٢٢	١٢	١٠	زخرفي
١١٤	المجموع		

من الجدول أعلاه ، يمكن الاستنتاج أن استخدام اللغة في المسجد الجامع

والمسجد الأقصى بكلاهما يهيمن على وسائل الإعلام.

ج. المبحث الثالث : استخدام المناظر اللغوية لبناء الهوية الإسلامية

يناقش الباحث في هذا الفصل كيفية استخدام المشهد اللغوي في المسجد

الجامع والمسجد الأقصى بكلاهما لبناء الهوية الإسلامية. كما هو معلوم أن القيم

الإسلامية توجد في عدة جوانب. يستخدم الباحثون البيانات التي تم العثور عليها

ثم تصنيفها في الجوانب الإسلامية. كما تضمنت الباحثة في تحليلها بعض آراء من

أجريت معهم المقابلات.

يمكن بناء الهوية الإسلامية إذا ظهرت قيم إسلامية. فيما يلي تحليل

للجوانب الإسلامية الموجودة في المشهد اللغوي للمسجد الجامع والمسجد الأقصى

بكلاهما:

١. التوحيد

إنه جانب يؤدي إلى ظهور القيم الإلهية. والغرض من هذا الجانب هو أن

يولد الزوار الذين يأتون إحساسًا بمحبة الله ، ألا وهو الله. التوحيد عند الشيخ

محمد عبده "التوحيد علم يبحث عن وجود الله وما يجب ان يثبت له من صفات وما يجوز ان يوصف به وما يجب ان ينفي عنه وعن الرسل لاثبات رسالتهم وما يجب ان يكونوا عليه وما يجوز ان ينسب اليهم وما يمتنع ان يلحق لهم".³² بإحضار لفظ "الله" ، فنحن نؤمن أن الله هو الله وحده.



صورة ٢٦ في المسجد الجامع بكلاتن



صورة ٢٧ في المسجد الأقصى بكلاتن



صورة ٢٨ في المسجد الأقصى بكلاتن

AMPEL
A Y A

³² Yusran Asmuni. *Ilmu Tauhid*. Jakarta: Raka Grafindo Persada, 1996. cet. Ke-3, h. 1.



صورة ٢٩ في المسجد الأقصى بكلماتن

تُظهر الصور أعلاه استخدام المناظر الطبيعية اللغوية في جانب التوحيد ،
أي إثارة كلمة "الله" في عدة أماكن بهدف تعزيز الشعور بالحب تجاه الخالق.
توضع هذه الكتابات في أماكن يمكن رؤيتها للزوار وتوضع في عدة أماكن
للحفاظ على الفروق الدقيقة في الإسلام.

٢. الرسول محمد

النبي محمد هو آخر نبي أرسله الله ليهدي الناس في الدنيا ويكون قدوة

لل بشرية جمعاء ، وخاصة للمسلمين.



صورة ٣٠ في المسجد الأقصى بكلماتن



صورة ٣١ في المسجد الأقصى بكالاتن



صورة ٣٢ في المسجد الجامع بكالاتن

الجانب التالي من الهويات الإسلامية هو النبي محمد. في الكتابة ،

يتم وضع نطق "محمد" بجوار نطق "الله".

٣. القرآن

القرآن هو كتاب المسلمين المقدس الذي أنزله الله على آخر رسول له وهو النبي محمد صلى الله عليه وسلم ، كما أنه أعظم معجزات أخرى. تم تقسيم

نزول القرآن على مدى ٢٣ سنة إلى مرحلتين. نزلت الأولى في مكة وتعرف

بآيات مكة. والثاني نزل بالمدينة المنورة يسمى آيات مدنية.^{٣٣}

³³ Daulay, Muhammad Roihan. "Studi Pendekatan Alquran, Jurnal Thariqah Ilmiah," Vol. 01, No. 01 Januari 2014.

يمكن العثور على استخدام القرآن في بناء الهوية الإسلامية في الخط على

جدران المسجد. تهدف كتابة القرآن على جدران المسجد إلى بناء أجواء

إسلامية من المتوقع أن تجعل الزائرين يحبون الإسلام أكثر.



صورة ٣٣ في المسجد الجامع بكلاتين

في الصورة أعلاه ، القرآن مكتوب من سورة النساء الآية ١٠٣ ، ونصها:

” فَإِذَا قُضِيَتْ الصَّلَاةُ فَادْكُرُوا اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ ۚ فَإِذَا اطْمَأْنَنْتُمْ

فَأَقِمْوَا الصَّلَاةَ ۚ إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَىٰ الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَّوْقُوتًا“

(فإذا اطمأنتم فأقيموا الصلاة) أي فإذا أمنتهم وذهب الخوف فأتموا الصلاة

وأقيموها كما أمرتم بخشوعها وركوعها وسجودها وجميع شروطها و(إن الصلاة

كانت على المؤمنين كتاباً موقوتاً) أي فرضاً محدوداً بأوقات معلومة لا يجوز

تأخيرها عنه، ثم حث تعالى على الجهاد والصبر عند الشدائد فقال ولا تهنوا

في ابتغاء القوم^{٣٤}.

^{٣٤} محمد علي الصابوني، صفوة التفاسير. دار القرآن الكريم، بيروت، ١٩٨١. ص: ٣٠١

في هذه الآية ، يأمر الله المسلمين أن يؤدوا الأذكار حسب حالتهم، أو الوقوف ، أو الجلوس، أو الاستلقاء بعد انتهاء الصلاة. علاوة على ذلك، عندما تنتهي من الصلاة في حالة خوف، تذكر الله قدر المستطاع حسب حالتك وقدرتك ، عندما تكون واقفاً، وأنت جالس ، وعندما تكون مستلقياً، ونأمل بالقرعة. من الذكر ستحصل على مساعدة من الله. بعد ذلك ، عندما تشعر بالأمان من الموقف المخيف الذي مررت به والذي دفعك إلى القيام به على النحو المذكور أعلاه أو عودتك إلى موطنك الأصلي من ساحة المعركة ، فقم بالصلاة كالمعتاد وفقاً للأحكام المنصوص عليها. شرعا مستوفيا أركانه وشروطه ووفق الوقت المحدد. في الواقع ، إن الصلوات التي تقوم بها هي التزامات تحددها حدود زمنية لأولئك الذين يؤمنون. لذلك يجب أن تؤدي كل صلاة في ظل الظروف العادية في الوقت المحدد لها ، ولا يمكن تحريكها للأمام أو للخلف.³⁵



صورة ٣٥ في المسجد الجامع بكلاتن

³⁵ Departemen Agama RI, Al-Qur'an dan Tafsirnya (Jakarta:Widya Cahaya:2011), hal.428

الصورة أعلاه هي مقتطف من الرسالة في التوبة الآية ١٨ ونصها:

“ إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسَاجِدَ اللَّهِ مَنِ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى

الزَّكَاةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهَ فَعَسَىٰ أُولَٰئِكَ أَن يَكُونُوا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ”

(إنما يعمر مساجد الله من آمن بالله واليوم الآخر) أي إنما تستقيم عمارة

المساجد وتليق بالمؤ من المصدق بوحدانية الله الموقن بالآخرة (وأقام الصلاة

وآتى الزكاة) أي أقام الصلاة المكتوبة بحدودها ، وأدى الزكاة المفروضة بشروطها

(ولم يخش إلا الله) أي خاف الله ولم يرهب أحداً سواء (فعسى أولئك أن

يكونوا من المهتدين) أي فعسى أن يكونوا في زمرة المهتدين القيامة قال ابن

عباس : كل عنى في القرآن واجبة قال الله لنبيه.^{٣٦}

وفقاً لتفسير وزارة الدين ، يجب على مساجد الله فقط الذين يؤمنون

حقاً بالله ويستسلمون له. وكذلك الذين يؤمنون بآخرة الآخرة حيث تؤدي

كل الأعمال ويؤدون الصلاة ويخرجون الزكاة ولا يخافون إلا الله. ومن المؤمل

أن يدخل هؤلاء في المجموعة الذين يتلقون التعليمات من أجل ازدهار

مساجده.^{٣٧}

٤ . القيم الإسلامية المتعلقة بالشريعة

^{٣٦} محمد علي الصابوني، صفوة التفاسير. دار القرآن الكريم، بيروت، ١٩٨١. ص:٥٢٥

^{٣٧} Departemen Agama RI, Al-Qur'an dan Tafsirnya (Jakarta:Widya Cahaya:2011), hal.115

الشريعة الإسلامية حسب اللغة تعني الطريق الذي سلكته البشرية للذهاب إلى الله تعالى. واتضح أن الإسلام ليس مجرد دين يعلم كيفية عبادة الله وحده. وجود قاعدة أو نظام من أحكام الله سبحانه وتعالى لتنظيم العلاقات الإنسانية مع الله تعالى والعلاقات الإنسانية مع بعضها البعض. تستند القواعد على جميع التعاليم الإسلامية ، وخاصة القرآن الكريم والحديث.³⁸



صورة ٣٧ في المسجد الأقصى بكلاتن



صورة ٣٨ في المسجد الجامع بكلاتن

³⁸ Eva Iryani, Hukum Islam, Demokrasi dan Hak Asasi Manusia, dalam Jurnal Ilmiah Universitas Batanghari Jambi Vol.17 No.2 Tahun 2017. Hal.24

في الصورتين ٣٧ و ٣٨ ، توجد تعليمات لتطبيق الشريعة الإسلامية ، وهي ارتداء ملابس محتشمة وتغطية الأعضاء التناسلية. تُلزم الشريعة الإسلامية المسلمين بارتداء الملابس التي تغطي أجزاءهم الخاصة وتكون مهذبة ، رجالاً ونساءً. الأعضاء التناسلية الذكرية بسيطة للغاية. بناءً على إجماع العلماء ، تقتصر الأجزاء الخاصة بين الركبتين وفوق المركز. في حين أن الأعضاء التناسلية للمرأة هي جسدها بالكامل ما عدا وجهها وكفيها وباطن قدميها. حتى أن هناك رأياً يقول أن جسد المرأة بالكامل بدون استثناء هو الأعضاء التناسلية.³⁹ كما قال الله تعالى في سورة الأحزاب آية ٥٩: "يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّأَزْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلْبِيبِهِنَّ ۗ ذَلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ يُعْرَفْنَ فَلَا يُؤْذَيْنَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا".

تماشياً مع القيم الإسلامية ، تهدف الكتابة إلى ضمان عدم انتهاك أي قانون إسلامي. بالإضافة إلى ذلك ، فإن تغطية الأعضاء التناسلية للمرأة يساعد أيضاً على زيادة الأمان والراحة.

³⁹ M. Quraish Shihab, *Jilbab–Pakaian Wanita Muslimah (Pandangan Ulama masa lalu & Cendikiawan Kontemporer)*, (Jakarta, Lentera Hati, Cet V; 2010), h. 69



صورة ٣٩ في المسجد الجامع بكلاتن

في صورة ٣٩ ، يريد مدير المسجد الإبلاغ عن تنفيذ عبادة القربان في عام ٢٠٢٣. ويحتوي على نداء لتنفيذ قربان بالإضافة إلى بعض المعلومات المتعلقة بالأنشطة. الذبيحة عبادة قام بها الأنبياء والرسل منذ النبي آدم عليه السلام. للنبي محمد صلى الله عليه وسلم. في التاريخ الإسلامي ، يمكن أن نرى كيف أن حبل وقابل ، ابنا النبي آدم عليه السلام. أمر الله سبحانه وتعالى. للذبح ذبيحة. وهذا يعني أنه ابتداء من تلك الحقبة بدأت الشريعة أو ضوابط التضحية. ومع ذلك ، كان فهم العبادة هذا أكثر بروزًا في زمن النبي إبراهيم عليه السلام، أين الله سبحانه وتعالى. أمر النبي إبراهيم بالتضحية بابنه المفضل ، النبي إسماعيل عليه السلام. بعد ذلك ، إذا أراد النبي إبراهيم تنفيذ الأمر ، فقد تم استبدال ابنه بشاة.⁴⁰ كما في كلام الله في سورة الكوثر الآيات ٣-١ يعني:

" إِنَّا أَعْطَيْنَكَ الْكَوْثَرَ (١) فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَأَنْحَرْ (٢) إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ (٣) "

الآية تأمر المسلمين بإقامة صلاتهم وذبح الأضاحي ، خاصة لمن كان لهم ثروة كبيرة. الذبائح هي بعض الذبائح التي تذبح للتقرب إلى الله في أيام معينة.

⁴⁰ Abu Dhiya, Fiqh Ibadah, (Johor Baru : Perniagaan Jahabersa, 1996), cet. 1, h. 151

والحيوانات التي يجوز التضحية بها هي التي تدخل في فئة الأنعام من الإبل والبقرة والجاموس والماعز ونحوها^{٤١}.



صورة ٤٠ في المسجد الجامع بكلاتن

في صورة ٤٠ ، هناك اقتراح للإنفاق. إنفاق هو أيضاً أحد الشريعة الإسلامية التي تعلم المشاركة. في هذه الصورة ، تم تنفيذ إنفاق الرقمي. يهدف إلى تسهيل التحصيل وتقليل مخاطر السرقة.

مسجد الأقصى بكلاتن	مسجد الجامع بكلاتن	جانب
١٨	١٠	التوحيد
١٣	٧	الرسول محمد

^{٤١} وهبة الزهيلي ، الفقه الإسلامي وعادته ، (دمسك: دار الفكر ، ١٩٨٩).

٢٧	١٢	١٥	القرآن
١٧	٩	٨	الجوانب الأخرى
٧٦	المجموع		

نتيجة للتحليل أعلاه ، يمكن استخدام المشهد اللغوي في المسجد الجامع والمسجد الأقصى بكلاهما في بناء الهوية الإسلامية. هذا لأنه في المشهد اللغوي توجد قيم إسلامية. يمكن للقيم الإسلامية القائمة أن تعزز الجو الإسلامي وتقوي الهوية الإسلامية في المسجد الجامع والمسجد الأقصى بكلاهما.

UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

الفصل الخامس

الخاتمة

أ. نتائج البحث

بناء على أهداف البحث، ثم بعد ذلك جمع بيانات البحث وتحليلها. من نتائج تحليل بيانات هذا البحث، ثم استخلاص عدة استنتاجات على النحو التالي: هناك ثلاث لغات مستخدمة في المسجد الحرام والمسجد الأقصى كلاتن وهي الإندونيسية والعربية والإنجليزية. ينقسم استخدام هذه اللغات الثلاث إلى لغتين ، أحادي اللغة وثنائي اللغة. من إجمالي ١١٤ بيانات ، هناك ٦٥ بيانات باللغة الإندونيسية ، ثم العربية ٤٥ بيانات و ٣١ بيانات باللغة الإنجليزية.

تنقسم وظيفة المشهد اللغوي في المسجد الكبير والمسجد الأقصى كلاتن إلى ٣ ، وهي وسائل الإعلام ، والنواهي والأوامر ، واسم المبنى.

يتم استخدام المشهد اللغوي الحالي لبناء الهوية الإسلامية ، أي من خلال دمج القيم الإسلامية ، مثل التوحيد والنبي محمد صلى الله عليه وسلم والقرآن والشريعة الإسلامية.

ب. الإقتراحات

هناك العديد من الاقتراحات لإجراء بحث ثانٍ بناءً على نتائج البحث: أخذت الباحثة بيانات المشهد لغوية في مسجدين في كلاتن ، ولكل مسجد سماته الخاصة. ومع ذلك ، للحصول على تمثيل لاستخدام اللغة العربية في المشهد اللغوي للمساجد في كلاتن ، يجب على الباحثين التاليين إضافة موقع مصدر البيانات ، حيث أنت. يتم توزيع موقع مصدر البيانات بشكل متساوٍ في جميع أنحاء كلاتن. في هذه الدراسة ، استخدمت الباحثة طريقة الملاحظة لمعرفة وظيفة المشاهد اللغوية في كل مسجد واقتراحات لمزيد من البحث ، وهي القدرة على إجراء مسح.

UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

المراجع

محمد المبصير, "المشهد اللغوي في المدارس الداخلية الإسلامية في جاوة الشرقية واستخدامه

كوسيلة لتعلم اللغة العربية" جامعة سونن أمبيل الإسلامية احلكومية سورابايا

إندونيسيا, ٢٠٢٠ م.

محمد علي الصابوني, "صفوة التفاسير". دار القرآن الكريم، بيروت. ١٩٨١ م.

قنديلجي، عامر و السامرائي، وإيمان، "البحث العلمي الكمي والنوعي" (عمان، اردن :

دار اليازوري العلمية النشر والتوزيع، ٢٠٠٨ م.

وهبة الزهيلي ، الفقه الإسلامي وعادته ، (دمسيك: دار الفكر، ١٩٨٩ م) .

Abu Dhiya, *Fiqh Ibadah*, (Johor Baru : Perniagaan Jahabersa, 1996), cet. 1

Abdul Chaer, *Sosiolinguistik Perkenalan Awal*, (Jakarta:Rineka Cipta, 2010).

AW, R. *Implementasi Konsep Kebersihan Sebagian dari Iman di IAIN Raden Fatah Palembang*. Tadrib. (2015).

Berger, P. L. dan Luckmann T, *Tafsir Sosial Atas Kenyataan- Risalah tentang Sosiologi Pengetahuan*, Hasan Basri, Jakarta : LP3ES, 2018.

Dany Ardhian, Soemarlum. *Mengenal Kajian Lanskap Linguistik Dan Upaya Penataannya Dalam Ruang-Ruang Publik Di Indonesia*. Pekanbaru: Akrab Juara. (2018).

Daulay, Muhammad Roihan. "Studi Pendekatan Alquran, *Jurnal Thariqah Ilmiah*, "Vol. 01, No. 01 Januari 2014.

Desiana., "Linguistik Lanskap di Sekolah-Sekolah Islam Tingkat Menengah Atas di Surakarta", SKRIPSI, UNS, 2020.

- El-Mubhar (online), “Allah Menyukai Keindahan (Kajian Hadits)”, 2011, (<https://mubhar.wordpress.com/2011/11/16/allah-menyukai-keindahankajian-hadits/>), diakses pada tanggal 1 Agustus 2023).
- Iryani, *Hukum Islam, Demokrasi dan Hak Asasi Manusia*, dalam Jurnal Ilmiah Universitas Batanghari Jambi Vol.17 No.2 Tahun 2017.
- Erikha, “Konsep Lanskap Linguistik pada Papan Nama Jalan Kerajaan (Rajamarga)”, *Paradigma, Jurnal Kajian Budaya* 8, No. 1, Yogyakarta: 2018.
- Firdausiyah, *Kajian Lanskap Linguistik di Pondok Pesantren Putri Mambaus Sholihin Gresik*. Gelar sarjana. Surabaya: Universitas Islam Negeri Sunan .Ampel Surabaya, 2019
- Gorter, D. and Cenoz, J. *Knowledge about Language and Linguistic Landscape*. In N.H.Hornberger (Chief Ed.) *Encyclopedia of Language and Education*, 2nd revised edition, (pp. 1-13). Berlin: Springer Science. (2007).
- Muhammad Abduh, *Risalah Tauhid*, (diterjemahkan oleh Firdaus AN), (Jakarta: Bulan Bintang, 1996), cet. Ke-10
- Shihab, *Jilbab–Pakaian Wanita Muslimah (Pandangan Ulama masa lalu & Cendekiawan Kontemporer)*, (Jakarta, Lentera Hati, Cet V; 2010)
- Noviana,”*Analisis Alih Kode dan Campur Kode pada Lirik Boy dan Girl Band*”, SKRIPSI, Universitas Muhammadiyah Purwokerto, 2013.
- Karel Arnaut dkk., ed., “Ethnographic Linguistic Landscape Analysis and Social Change: A Case Study,” dalam *Language and Superdiversity*, 0 ed., New York ; London : Routledge: 2016.
- Kamal Yusuf, “*Lanskap Linguistik pada Masjid di Pantura Jawa Timur*”, *Jurnalistrendi*, Mataram: 2022.
- Rodrigue Landry dan Richard Y. Bourhis, “Linguistic Landscape and Ethnolinguistic Vitality: An Empirical Study,” *Journal of Language and Social Psychology* 16, no. 1 (Maret 1997).
- Sujatmiko, B. (2020, January 6). *Kebersihan adalah Sebagian dari Iman*. Retrieved July 6, 2020.
- Departemen Agama RI, *Al-Qur’an dan Tafsirnya* (Jakarta:Widya Cahaya:2011)

- Rahayu, Eko, “*Konstruksi Identitas Sosial ‘Muslimah Motivations Riau’ Dalam Gerakan Hijrah Melalui Instagram*”, Medium, Riau: Fakultas Ilmu Komunikasi Universitas Islam Riau, 2022.
- Wulansari, Dwi. *Linguistik Lanskap di Bali: Tanda Multilingual dalam Papan Nama Ruang Publik*. Surabaya: Universitas Airlangga. (2019).
- Yendra dan Artawa, Ketut, *Lanskap Linguistik: Pengenalan, Pemaparan, dan Aplikasi*, Deepublish, Yogyakarta: 2020.
- Yusran Asmuni, *Ilmu Tauhid*,(Jakarta: Raka Grafindo Persada, 1996), cet. Ke-3



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A